LEGISLATION - - WETGEVING
L.
+ 6. MAI 1963
Transmis a M. coördinatie
Overgemaakt aan de H.

ML. L. 8298/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e februari 1963 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en door de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van dit van 15 april 1953 betreffende het examen ter verkrijging van het getuigschrift van lagere studiën", heeft de 7e maart 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et par le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, le 27 février 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant celui du 15 avril 1953 relatif à l'examen pour la délivrance du certificat d'études primaires", a donné le 7 mars 1963 l'avis suivant :

Het opschrift van het ontwerp is onvolledig; men leze het als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1953 betreffende het reglement van het examen ter verkrijging van het getuigschrift van lagere studiën".

In de aanhef kan de considerans zonder bezwaar vervallen. De aanhef zelf kan bovendien beter als volgt worden gelezen :

"Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1953 betreffende het reglement van het examen ter verkrijging van het getuigschrift van lagere studiën;

Gelet op het advies van de Raad van State;

...".

Voorgesteld wordt, de artikelen te lezen als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 15 april 1953 betreffende het reglement van het examen

.../...

ter verkrijging van het getuigschrift van lagere studiën wordt door de volgende bepaling vervangen :

"1° de inspecteur ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 2.-

In artikel 3, 4°, van hetzelfde besluit worden de woorden "uit de aangenomen en de aanneembare lagere scholen" vervangen door de woorden "uit de gesubsidieerde vrije lagere scholen".

Artikel 3.-

Artikel 4, derde lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De overige voorzieningen in verband met de examencommissie worden getroffen door ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 4.-

Artikel 5, A, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"A. Een schriftelijke proef over godsdienst of zedenleer;".

Artikel 5.-

Artikel 6, A, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"A. Godsdienst of zedenleer : 50".

.../...

Artikel 6.-

Het bij hetzelfde besluit gevoegde modelgetuigschrift wordt door het bij dit besluit gevoegde vervangen.

Artikel 7.-

Onze Minister ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

+

+ +

De bijlage van het ontwerp zou moeten worden voorafgegaan door het woord "Modelgetuigschrift".

Aan het slot moet zij worden aangevuld met het formulier :

"Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

De Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, "

+

+ +

.../...

Ten slotte dient het ministerieel besluit van 16 april 1953, vastgesteld ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 1953, in overeenstemming te worden gebracht met de door het onderhavige ontwerp aangebrachte wijzigingen.

L'intitulé du projet est incomplet, il devrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1953 qui est relatif au règlement de l'examen pour la délivrance du certificat d'études primaires".

Au préambule le considérant peut être supprimé sans inconvénient. Il gagnerait de plus à être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, notamment l'article 4;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1953 relatif au règlement pour la délivrance du certificat d'études primaires;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

...".

Le texte suivant est proposé pour le dispositif

"Article 1er.-

L'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 15 avril 1953 relatif au règlement pour la délivrance du certificat d'études primaires, est remplacé par la disposition suivante :

"1° l'inspecteur ... (la suite comme au projet)...".

.../..

Article 2.-

A l'article 3, 4°, du même arrêté, les mots "des écoles primaires adoptées et des écoles primaires adoptables" sont remplacés par les mots "des écoles primaires libres subventionnées".

Article 3.-

L' article 4, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Les autres dispositions ... (la suite comme au projet) ...".

Article 4.-

L'article 5, A, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"A. Une épreuve écrite sur la religion ou la morale;".

Article 5.-

L'article 6, A, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"A. Religion ou morale : 50".

.../...

Article 6.-

Le modèle du certificat annexé au même arrêté est remplacé par le modèle du certificat annexé au présent arrêté.

Article 7.-

Notre Ministre ...(la suite comme au projet)..."

\+

\+ +

L'annexe du projet devrait être précédée des mots : "Modèle du certificat".

Il y aurait en outre lieu de la compléter in fine par la formule :

"Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture,

Le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, "

\+

\+ +

..../...

Il conviendrait enfin de mettre en concordance l'arrêté ministériel du 16 avril 1953, pris en exécution de l'arrêté royal du 15 avril 1953, avec les modifications apportées par le présent projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat, président,
	K. MEES,	raadsheren van State,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, griffier.
Madame :		greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.